CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Isidoro (Montijo, Badajoz)
MUNICIPIO: Montijo
PROVINCIA: Badajoz
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 1821; ICERV 52; IHC 22
N. INV: Desaparecidas
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 9 + 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
A) (Crismón) / Florent/ius, famulus / +Dei, vixit annos sep+ / tuazinta et cin/qu. reqiebit in pac/e era sisccens / quattus / +

B) (Crismón) / Florentia, fa/mula Dei, **uixit a**/+nos XXXI. requebit + / in pace era s/iscens qattus / +

Lectura dada por ICERV 52.
APARATO CRÍTICO:
uixita (I H C 22)

TRADUCCIÓN:

A) Florencio, siervo de Dios vivió LXXV años aquí descansa en paz. Murió en la Era 604.
B) Florencia, sierva de Dios vivió XXXI añoos aquí descansa en paz. Murió en la Era 604.

Traducción dada por Reyes 1988: 78.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ICERV 52
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 2
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Dos lápidas encontradas juntas en la derruida iglesia de San Isidoro de Montijo.

Variaciones en la ortografía y además tres cruces en ambos epitafios formando un triángulo, quizás fueron añadidas en época posterior (ICERV 52)

En el numeral quattus, tal vez la s sea solo una abreviatura o nexo mal entendido por el incisor, algo que no resultaría extraño, ya que toda la lápida presenta lecturas raras (Díaz 1960: 178-179)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 566 d.C. , siglo VI (IHC 22)
CRIT. DAT.: Fecha en lápida
CONTEXTO HALLAZGO: Las lápidas se encontraron en la iglesia de San Isidoro de Montijo, una en la pared de la puerta oriental y la otra en la parte derecha del altar (IHC 22). Según Navascués, en 1951 la iglesia ya se encontraba en ruinas (Navascués 1951: 37)
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 1821; ICERV 52; IHC 22; Navascués, Joaquin Mª. de (1951) La era..."as", Madrid, Scripturae Monumenta et Studia I, pp. 16 y 37-38. Rubio, Lisardo - Bejarano, Virgilio (1955) Documenta ad Lingua Latinae historiam inlustrandam, Madrid, Instituto Antonio de Nebrija, p. 189 y nº 1024 y 1025. Díaz y Díaz, M.C. (1960) Enciclopedia Lingüística Hispánica, Madrid, I, CSIC, pp. 178-179. Gil, J. (1976) Sumario sobre la transmisión textual de los opúsculos autobiográficos de Valerio, Madrid, Cuadernos de Filología Clásica, vol. 10, pp. 379. Reyes Ortiz de Tovar, J.M. (1988) Partidos triunfantes de la Beturia Túrdula, , Revista Guadalupe, nº 696, p. 78. Gurt Esparraguera, J. Mª (1995) "Topografía cristiana de la Lusitania. Testimonios arqueológicos", Los últimos romanos en Lusitania, Mérida, Cuadernos Emeritenses 10, p. 79.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES